

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное агентство по образованию
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова
Кафедра иностранных языков

Профессиональный английский язык для бухгалтеров и менеджеров

Методические указания

Рекомендовано
Научно-методическим советом университета
для студентов специальностей Бухгалтерский учет,
анализ и аудит и Менеджмент организации

Ярославль 2005

УДК 81:372.881
ББК Ш 143.21я73
П 84

Составитель Т.С. Казакова

*Рекомендовано
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2005 года*

Рецензент
кафедра иностранных языков Ярославского
государственного университета им. П.Г. Демидова

П 84 **Профессиональный английский язык для бухгалтеров и менеджеров:** Метод. указания / Сост. Т.С. Казакова; Яросл. гос. ун-т. - Ярославль: ЯрГУ, 2005. - 52 с.

Данная работа представляет собой продолжение методических указаний того же автора под названием «Учет и работники учетной сферы», предназначенное для развития навыков устной речи по профессиональной тематике по специальности «менеджмент». Первая часть настоящего пособия имеет структуру, аналогичную структуре ранее изданного. Наличие в пособии грамматического тренировочного материала (ч. II) связано с необходимостью научить студентов вышеуказанных специальностей преодолевать трудности перевода пассивных грамматических явлений, широко представленных в спецтекстах экономического характера, с которыми они непосредственно сталкиваются, работая индивидуально с оригинальной литературой и над материалами профессионального характера. И те, и другие навыки должны приобретаться на последних этапах обучения, что соответствует требованиям, предъявляемым на итоговом экзамене в конце 3-го семестра. Отсюда и включение в пособие в помощь студентам трех лабораторных работ для индивидуальной подготовки по овладению неличными формами глагола.

Предназначено для студентов 1-го и 2-го курса экономического факультета, обучающихся по специальностям 060500 Бухгалтерский учет, анализ и аудит и 061100 Менеджмент организации (дисциплина «Английский язык», блок ГСЭ), очной и очно-заочной форм обучения.

УДК 81:372.881
ББК Ш 143.21я73

© Ярославский государственный университет, 2005
© Т.С. Казакова, 2005

PART I

1. MANAGEMENT

The sources of management are rooted in antiquity. There are examples of large-scale well-organized ancient constructions which we admire even today. For instance, the Egyptian pyramids could not have been built without directing the joint labour of the tens of thousands of their builders. Similarly, without management, the construction and operation of ancient irrigation system would have been unthinkable.

Generally speaking, any joint work on any more or less large scale and every economic process need management. A building or a production team must have its team leader; an orchestra – the conductor; a military unit – the commander. This is all the more true of the collective work in a modern enterprise, in a firm.

Different systems of organization and management originated under different socio-economic conditions. For example, capitalist economy is characterized by business management and economic forecasting and regulation in individual branches of production and commerce. And after socialism had asserted itself as a state system, economic management of the national economy of the whole country on the basis of a single state plan came into being. Today it is a fact of history and whether one likes it or not, one cannot deny that for nearly seven decades the Soviet national economy has been managed on the principle of unified state plan.

Management now is the subject of profound studies by many people from various points of view. It is the subject matter and one of the most complex issues of economic sciences.

It is important to notice that the concept of management embraces two different aspects: technical and social.

In the technical sense, management has to do with machines, instruments, etc. Men control machines and mechanical systems and this calls for professional knowledge and special skills. In principle, however, management of this kind pertains to the technical aspect of production and strictly speaking, remains outside the sphere of economics. It is devoid of any social elements. The rules of driving a car or operating a milling machine are mainly the same in the USA, in France, in Portugal and in this country.

What we are going to examine is the social aspect of management of the economy, i.e., a sphere where the objects of management are not things but men and their social relations. Using an analogy, we may say that what interests us is not how the musician controls his instrument but how the conductor controls the whole orchestra.

Active vocabulary

<i>noun</i>	<i>verb</i>	<i>adjective</i>
goal	originate	ancient
source	embrace	joint
forecasting	pertain to	profound
subject-matter	be devoid of	single
issue	direct	definite
concept	deny	contemporary
skill	unify	
totality	foresee	
distribution	orientate	
exchange	regulate	
consumption	determine	
appreciation		
outlook	<i>expressions</i>	<i>adverb</i>
scale	strictly speaking	similarly
labour	to form on one's own	
enterprise	in regard to	
decade		

Exercises

I. Translate the following word combinations into Russian; say it in English again minding the use of prepositions:

- the examples **of** large-scale ancient constructions;
- the joint labour **of** the tens of thousands **of** builders;
- the construction **of** ancient irrigation systems;
- capitalist economy is characterized **by** business management and economic forecasting;
- individual branches **of** production;
- the economic management **of** the national economy **of** the whole country;
- on** the basis **of** a single (unified) state plan;
- for** nearly 7 decades;

the object **of** profound study;
one **of** the most complex issues of economic sciences;
the processes **of** appropriation, exchange;
the aim **of** activity;
to work **for** a set goal;
to be devoid **of** social elements;
to originate **under** different socio-economic systems

II. Translate the words and their derivatives; form word combinations with them:

Social, socially, socio-economic, society; социальный и техниче-
ский аспекты управления, общественные отношения, совокупность
общественных отношений.

To direct, director, direction; руководить совместным трудом,
ориентировать в одном направлении.

To foresee, foreseeable, (un)foreseen; предвидеть будущее
общества.

Definite, definitely, indefinite, definition; ориентировать в
определенном направлении.

To originate, origin, original(ly); брать начало в древности.

Profound, profoundly; предмет глубокого изучения.

Total, totally, totality; совокупность общественных отношений.

III. Give synonyms to the following words (use active vocabulary):

in the same way	to cover
a matter, a question	ability
consumption	deep
wide	aims

IV. Determine what words from your active vocabulary correspond to the following interpretations of their sense:

- 1) an object which is in the sphere of professional interests of a specialist;
- 2) to suffer a full absence of something;
- 3) things brought together and considered as an unbreakable unity;
- 4) independently of different factors and circumstances;